

JAP JI SAHIB

Jap Ji Sahib
Ik Ongkar Sat(e) Nam Karta Purkh
Nirbhau Nirvār Akal Murat
Ajuni Sābhang Gurprasad(e)
Jap!
Ad(e) Satch Jugad(e) Satch
Hā Bhi Satch
Nanak Hosi Bhi Satch [1]

Sotchā sotch(e) na hove-i,
Je sotchi lakh var.
Tchupā tchup na hove-i,
je la-i raha livtar.
Bhukhia bhukh na utri,
je banna puri-a bhar.
Sahas sianpa lakh ho-h(i)
ta ik na tchalā nal(e).
Kiv satchiara ho-i-ā,
kiv kurā tutā pal(e).
Hukum(e) raja-i tchalna,
Nanak likhia nal(e) [1]

Hukumi hovan(e) akar,
Hukum na kahia ja-i.
Hukumi hovan(e) ji-a,
hukum(e) milā vadia-i.
Hukumi utam nitch,
hukum(e) likh(e) dukh sukh pa-i-a-h(i)
lkna hukumi bakhsis,

ik(e) hukumi sada bhava-i-a-h(i)
Hukumā andar(e) sabh ko,
bahar(e) hukam na ko-i.
Nanak hukumā je bujhā,
ta homā khan na ko-i. [2]

Gavā ko tan hovā kisā tan.
Gavā ko dat(e) Jana nisan.
Gavā ko gun vadia-i-a tchar.
Gavā ko vidia vikham vitchar.
Gavā ko saj(e) kare tan khe-h.
Gavā ko ji-a lā phir(e) de-h.
Gavā ko japā disse dur(e).
Gavā ko vekhā hadra hadur(e).
Kathna kathi na avā tot(e).
Kath(e) kath(e) kathi
koti kot(e) kot(e).
Deda de lāde thak(e) pah(i).
Juga jugantar(e) khahi khah(i).
Hukumi hukum tchala-e ra-h.
Nanak vig-sā veparva-h [3]

Satcha sahib satch na-i,
bhakhia bhao apar.
Akh-h(i) mang-h(i) de-h(i) de-h(i),
dat(e) kare datar.
Muhou ke bolan boli-ā,
jit sun(e) dhare piar(e).
Amrit vela satch nao,
vadia-i vitchar.
Karmi avā kapra,
nadri mokh duar.
Nanak evā jani-ā,
sabh ape satchiar. [4]

Thapia na ja-i kita na ho-i.
Ape ap(e) niranjan so-i.

Jin(e) sevia tin(e) paya man.
Nanak gavi-ā guni nidhan.
Gavi-ā suni-ā man(e) rakhi-ā bhao.
Dukh parhar(e) sukh ghar(e) lā ja-i.
Gurmukh(e) nadang,
Gurmukh(e) vedang,
Gurmukh(e) ra-hia sama-i.
Gur isar, Gur gorakh barma,
Gur parpati ma-i.
Je hou jana akha na-hi,
ka-hna kathen na ja-i.
Gura ik de-h(i) bujha-i
Sabhna ji-a ka ik data,
so mā visar(e) na ja-i. [5]

Tirath(e) nava je tis bhava
vin bhane ke na-i kari.
Jeti sirath(e) upa-i vekha,
vin karma ke milā le-i.
Mat(e) vitth(e) ratan jevahar manik,
je ik gur ki sikh suni.
Gura ik de-h(i) bujha-i.
Sabhna ji-a ka ik data,
so mā visar(e) na ja-i. [6]

Je jug tchare arja
hor dasuni ho-i.
Nava khanda vitth(e) jani-ā,
nal(e) tchalā sabh ko-i.
Tchanga nao rakha-i kā
jas kirat(e) jag(e) le-i.
Je tis nadar(e) na ave-i
ta vat na putchhā ke.
Kita andar(e) kit kar(e)
dosi dos dhare.
Nanak nirgun(e) gun kare,
gunvanti-a gun de.

Teha ko-i na sujhe-i,
Je tis gun ko-i kare. [7]

Suni-ā sidh pir sur(e) nath.
Suni-ā dharat(e) dhaval akas.
Suni-ā dip lo-a patal.
Suni-ā poh-i na sakā kal.
Nanak bhagta sada vigas.
Suni- dukh pap ka nas. [8]

Suni-ā isar barma ind.
Suni-ā mukh(e) salahān mand.
Suni-ā jog jugat(e) tan(e) bhed.
Suni-ā sasat sinmerit(e) ved.
Nanak bhagta sada vigas.
Suni-ā dukh pap ka nas. [9]

Suni-ā sat santokh gian.
Suni-ā ath-sath(e) ka isnan.
Suni-ā par(e) par(e) pav-h(i) man.
Suni-ā lagā sahej(e) dhian.
Nanak bhagta sada vigar.
Suni-ā dukh pap ka nas. [10]

Suni-ā sara guna ke ga-h.
Suni-ā sekh pir patisa-h.
Suni-ā andhe pava-h(i) ra-h.
Suni-ā hath hovā asga-h.
Nanak bhagta sada vigas.
Suni-ā dukh pap ka nas. [11]

Manne ki gat(e) ka-hi na ja-i.
Je ko ka-hā pitchā patchheta-i.
Kagad(e) kalam na likhanhar.
Manne ka ba-h(i) karan(e) vitchar.
Āsa nam niranjan ho-i.
Je ko mann(e) janā man(e) ko-i [12]

Mannä surat hovä man(e) budh.
Mannä sagal bhavan ki sudh(e).
Mannä mu-h(i) tchota na kha-i.
Mannä jam kä sath(e) na ja-i.
Äsa nam niranjan ho-i.
Je ko mann(e) janä man(e) ko-i [13]

Mannä marag thak na pa-i.
Mannä pat(e) sio pargat ja-i.
Mannä mag na tchalä panth.
Mannä dharam seti sanbandh.
Äsa nam niranjan ho-i.
Je ko mann(e) janä man(e) ko-i. [14]
Mannä pava-h(i) mokh duar.
Mannä parvarä sadhar.
Mannä tarä tare gur sikh.
Mannä Nanak bhava-h(i) na bhikh.
Äsa nam niranjan ho-i.
Je ko mann(e) janä man(e) ko-i. [15]

Pantch parvan, pantch pardhan.
Pantche pava-h(i) darga-h(i) man.
Pantche so-he-h(i) dar(e) rajan.
Pantcha ka gur ek dhian.
Je ko ka-hä karä vitchar.
Karte kä karnä na-hi sumar.
Dhoul dharam deya ka put.
Santokh thap(e) rakhia jin(e) sut(e).
Je ko bujhä hovä satchiar,
dhavlä upar(e) keta bar.
Dharti hor parä hor hor.
Tis te bhar talä kavan jor.
Ji-a jat(e) ranga ke nav,

Sabhna likhia vuri kalam.
E-h lekha likh(e) janä ko-i.
Lekha likhia keta ho-i.

Keta tan suali-h rup.
Keti dat(e) janä koun kut.
Kita pasao eko kavao.
Tis te ho-e lakh dari-ao.
Kudrat(e) kavan ka-ha vitchar.
Varia na java ek var.
Jo tudh bhavä sa-i bhali kar.
Tu sada salamat(e) nirankar. [16]

Asankh jap, asankh bhao.
Asankh puja, asankh tap tao.
Asankh granth mukh(e) ved path.
Asankh jog man(e) ra-he-h(i) Udas.
Asankh bhagat gun gian vitchar.
Asankh sati, asankh datar.
Asankh sur mu-h bhakh sar.
Asankh mon(e) liv la-i tar.
Kudrat(e) kavan ka-ha vitchar.
Varia na java ek var.
Jo tudh bhavä sa-i bhali kar.
Tu sada salamat(e) nirankar. [17]

Asankh murakh andh ghor.
Asankh tchor haram-khor.
Asankh amar kar(e) ja-h(i) jor.
Asankh galvadh hatia kama-h(i).
Asankh papi pap kar(e) ja-h(i).
Asankh kurier kure phira-h(i).
Asankh maletchh mal
bhakh(e) kha-h(i).
Asankh nindak sir(e) kar-h(i) bhar.
Nanak nitch ka-hä vitchar.
Varia na java ek var.
Jo tudh bhavä sa-i bhali kar.
Tu sada salamat(e) nirankar. [18]

Asankh nav, asankh thav.
Aganm aganm, asankh lo-a.
Asankh ka-he-h(i) sir(e) bhar ho-i.
Akhri nam, akhri sala-h.
Akhri gian git gun ga-h.
Akhri likhan bolan ban(e).
Akhra sir(e) sanjog vakhan(e).
Jin(e) e-h(i) likhe tis sir(e) na-h(i).
Jiv phurma-e tiv tiv pa-h(i).
Jeta kita teta nao.
Vin navä na-hi ko thao.
Kudrat(e) kavan ka-ha vitchar.
Varia na java ek var.
Jo tudh bhavä sa-i bhali kar.
Tu sada salamat(e) nirankar. [19]

Bhari-ä hath pär tan de-h.
Pani dhotä utras khe-h.
Mut paliti kapar ho-i.
De sabun le-i-ä o-h dho-i.
Bhari-ä mat(e) papa kä sang(e).
O-h dhöpä navä kä rang(e).
Punni papi akhan na-h(i).
Kar(e) kar(e) karna likh(e) lä ja-h.
Ape bij(e) ape hi kha-h.
Nanak hukmi ava-h ja-h. [20]

Tirath tap deya dat dan.
Je ko pavä til ka man.
Sunia mannia man(e) kita bhao.
Antargat(e) tirath(e) mal(e) nao.
Sabh(e) gun tere mä na-hi ko-i.
Vin gun kite bhagat(e) na ho-i.
Suasat(e) ath(e) bani barmao.
Sat(e) suhan sada man(e) tchao.
Kavan su vela vakhat kavan,
kavan thit(e) kavan var.

Kavan s(e) ruti ma-h kavan(e),
jit(e) ho-a akar.
Vel na pa-i-a pandati,
je hovä lekh puran(e).
Vakhat na paio kadi-a,
je likhan(e) lekh kuran.
Thit(e) var na jogi janä,
rut(e) ma-h na ko-i.
Ja karta sirthi ko saje,
ape janä so-i.
Kiv kar(e) akha, kiv sala-hi,
kio varni kiv jana.
Nanak akhan(e) sabh ko akhä,
ik du ik siana.
Vada sahib, vadi na-i,
kita ja ka hovä.
Nanak je ko apou janä,
agä geya na so-hä. [21]

Patala patal, lakh agasa agas.
Orak orak bhal(e) thake,
ved kahan(e) ik vat.
Sahas athare-h kehan(e) keteba,
asulu ik dhat.
Lekha ho-i ta likhi-ä,
Lekhä ho-i vinas.
Nanak vada akhi-ä,
ape janä ap. [22]

Sala-hi sala-h(i),
eti surat(e) na pa-i-a.
Nadi-a atä va-h,
Pava-h(i) samund(e) na jani-a-h(i),
Samund(e) sa-h sultan,
gir-ha seti mal dhan.
Kiri tul(e) na hovni,
je tis man-h na visre-h(i). [23]

Ant na siphti kehan(e) na ant.
Ant na karnä den(e) na ant(e).
Ant na vekhan(e) sunan(e) na ant.
Ant na japä kia man(e) mant.
Ant na japä kita akar.
Ant na japä paravar.
Ant karan(e) kete bil-la-h(i).
Ta ke ant na pa-e ja-h(i).
E-h ant na janä ko-i.
Ba-huta ka-hi-ä, ba-huta ho-i.
Vada sahib utcha than.
Utche upar(e) utcha nao.
Evad utcha hovä ko-i.
Tis utche kou janä so-i.
Jevad ap(e) janä ap(e) ap(e).
Nanak nadri karmi dat(e). [24]

Ba-huta karam likhia na ja-i.
Vada data til na tama-i.
Kete mange-h(i) jodh apar.
Kenia ganat na-hi vitchar.
Kete khap(e) tu-te-h(i) vekar.
Kete lä lä mukar(e) pa-h(i).
Kete murakh kha-hi kha-h(i).
Ketiä dukh bhukh sad mar.
E-h(i) bh(i) dat(e) teri datar.

Band(e) khalasi bhanä ho-i.
Hor akh(e) na sake ko-i.
Je ko kha-ik akhan(e) pa-i.
O-h janä jeti-a mu-h(i) kha-i.
Ape janä, ape de-i.
Akhe-h(i) se bh(i) ke-i ke-i.
Jis no bakhse siphath(e) sala-h.
Nanak patisa-hi patisa-h. [25]

Amul gun amul vapar.
Amul vapari-e amul bhandar.
Amul ave-h(i) amul lä ja-h(i).
Amul bha-i amula sama-h(i).
Amul dharam amul diban.
Amul tul amul parvan.
Amul bakhsis amul nisan(e).
Amul karam amul phurman.
Amulo amul akhia na ja-i.
Akh(e) akh(e) ra-he liv la-i.
Akh-h(i) ved path puran.
Akh-h(i) pare kara-h(i) vakhian.
Akh-h(i) barme akh-h(i) ind.
Akh-h(i) gopi tä govind.

Akh-h(i) isar akh-h(i) sidh.
Akh-h(i) kete kite budh.
Akh-h(i) danav akh-h(i) dev.
Akh-h(i) sur(e) nar mun(e) jan sev.
Kete akh-h(i) akhan(e) pa-h(i).
Kete ka-h(i) ka-h(i) uth(e) uth(e) ja-h(i).
Ete kite hor(e) kare-h(i).
Ta akh na sak-(i) ke-i ke-i.
Jevad bhavä tevad ho-i.
Je ko akhä bol vigar.
Ta likhi-ä sir(e) gavara gavar. [26]

So dar ke-ha so ghar ke-ha,
jit ba-h(i) sarab samale.
Vaje nad anek asankha
kete vavan-hare.
Kete rag pari sio ka-hi-an(e),
kete gavan-hare.
Gav-h(i) tu-hno poun pani bä santar,
gavä raja dharam duare.
Gav-h(i) tchit gupat likh(e) jan-h(i),
likh(e) likh(e) dharam vitchare.

Gav-h(i) isar barma devi
sohan(e) sada savare.
Gav-h(i) ind indasan(e) bätthe
devtia dar(e) nale.
Gav-h(i) sidh samadhi andrar(e),
gavan(e) sadh vitchare.
Gavan(e) jati sati santokhi.,
gav-h(i) vir karare.
Gavan(e) pandit paran(e) rakhisar, jug jug
veda nale.
Gav-h(i) mohani-a man mohan(e), surga
matchh peyale.
Gavan(e) ratan upa-e tere
ath-sath(e) tirath nale.
Gav-h(i) jodh maha-bal sura
gav-h(i) khani tchare.
Gav-h(i) khand mandal varbhanda, kar(e)
kar(e) rakhe dhare.

Se-i tudh-no gav-h(i), jo tudh bhavan(e),
rate tere bhagat rasale.
Hor(e) kete gavan(e) se mä tchit(e) na
avan(e),
Nanak kia vitchare.
So-i so-i sada satch sahib,
satcha satchi na-i.
Hä bhi hosi ja-i na jasi,
ratchena jin(e) ratcha-(i).
Rangi rangi bhati kar(e) kar(e),
jinsi maya jin(e) upa-i.
Kar(e) kar(e) vekhä kita ap-na,
jiv tis di vadia-e-i.
Jo tis bhavä so-i karsi,
hukum na karna ja-i.
So patisa-h saha patisa-hib,
Nanak re-han(e) raja-i. [27]

Munda santokh saram pat(e) jholi
dhian ki kar-h(i) bi-bhut(e).
Khintha kal kuari kaya
jugat(e) danda partit(e).
A-i panthi sagal jasait
man(e) jitä jag jit.
Ades tis ades.
Ad(e) anil anad(e) anahat(e)
jug jug eko ves. [28]

Bhugat(e) gian deya bhandaran(e),
ghat(e) ghat(e) vaj-h(i) nad.
Ap(e) nath nathi sabh ja ki,
ridh(e) sidh(e) avra sad.
Sanjog vijog du-e kar tchalav-h,
lekhe av-h bhag.
Ades tisä ades.
Ad(e) anil anad(e) anahat(e)
jug jug eko ves. [29]

Eka ma-i jugat(e) via-i
tin(e) tchele parvan.
Ik sansari, ik bhandari,
ik la-e diban.
Jiv tis bhavä tivä tchalavä
jiv hovä phurman.
O-h vekhä ona nadar(e) na ave
Ba-huta e-h vidan.
Ades tisä ades.
Ad(e) anil anad(e) anahat(e)
jug jug eko ves. [30]

Asan lo-i lo-i bhandar.
Jo kitchh paya su eka var.
Kar(e) kar(e) vekhä sirjanhar.
Nanak satche ki satchi kar.

Ades tisä ades.
Ad(e) adil anad(e) anahat(e)
jug jug eko ves. [31]

lk du jibh-o lakh ho-h(i)
lakh lakh gera akhi-a-h(i)
ek nam jagdis.
Et ra-h(i) pat pavari-a.
tchariä ho-i ikis.
Sun(e) gala akas ki
kita a-i ris.
Nanak nadri pa-i-ä
kuri kurä this. [32]

Akhan(e) jor tchupä na-h jor.
Jor na mangan(e) den(e) na jor.
Jor na jivan(e) maran(e) na-h jor.
Jor na raj(e) mal(e) man(e) sor.
Jor na surti gian(e) vitchar(e).
Jor na jugti tchhutä sansar.
Jis hath(e) jor kar(e) vekhä so-i.
Nanak utam nitch na ko-i. [33]

Rati ruti thiti var.
Pavan pani agni patal.
Tis vitche dharti thap(e) rakhi dharamsal.
Tis vitche ji-a jugat(e) ke rang.
Tin ke nam anek anant.
Karmi karmi ho-i vitchar.
Satcha ap(e) satcha darbar.
Tithä sohan(e) pantch parvan.
Nadri karam(e) pavä nisan.
Katch paka-i othä pa-i.
Nanak geya japä ja-i. [34]

Dharam khand ka e-ho dharam.
Gian khand ka akh-h karam.
Kete pavan pani väsantar
kete kan mahes.
Kete barme gharat(e) ghari-a-h(i),
rup rang ke ves.
Keti-a karam bhumi mer kete,
kete dhu updes.
Kete ind tchand sur kete,
kete mandal des.
Kete sidh budh nath kete,
kete devi ves.

Kete dev danav mun(e) kete,
kete ratan samund.
Keti-a khani keti-a bani,
kete pat narind.
Keti-a surti sevak kete,
Nanak ant na ant. [35]

Gian khand ma-h(i) gian partchand.
Tith-ä nad binod kod anand.
Saram khand ki bani rup.
Tith-ä gharat ghari-ä ba-hut anup.
Ta ki-a gala kathi-a na ja-h(i).
Je ko ka-hä pitchhä patchheta-i.
Tith-ä ghari-ä surat(e)
mat(e) man(e) budh(e).
Tith-ä ghari-ä sura sida ki sudh(e). [36]

Karam khand ki bani jor.
Tith-ä hor na ko-i hor.
Tith-ä jodh ma-ha bal sur.
Tin ma-h(i) Ram ra-hia bharpur(e).
Tith-ä sito sita ma-hima ma-h(i).
Ta ke rup na kathne ja-h(i).
Na o-h(i) mar-h(i) na thug ja-h(i).

Jin kä Ram vase man ma-h(i).
Tith-ä bhagat vasa-h(i) ke loa.
Kara-h(i) anand Sascha man(e) so-i.

Satch khand(e) Vase Nirankar.
Kar(e) kar(e) vekhä nadar(e) ni-hal.
Tith-ä khand mandal varbhand.
Je ko kathä ta ant na ant.
Tith-ä loa loa akar.
Jiv jiv hukum tivä tiv kar.
Vekhä vig-sä kar(e) vitchar.
Nanak kathena kar-ra sar. [37]

Jat pahara dhiraj suniar.
Aharan(e) mat(e) ved hathi-ar.
Bhou khala agan(e) tap tao.
Bhanda bhou amrit(e) tit dhal(e).
Ghari-ä sabad satchi taksal.
Jin kou nadar(e) karam tin kar.
Nanak nadri nadar(e) ni-hal. [38]

Salok.

Pavan guru pani pita,
mata dharat(e) mahat.
Divas rat(e) dui da-i daya,
khelä sagal jagat.
Tchangia-i-a buria-i-a,
vatchä dharam hadur(e).
Karmi apo apani,
Ke nerä ke dur(e).
Jini nam dhia-i-a,
ge masakat(e) ghal(e).
Nanak te mukh ujale,
keti tchhuti nal(e). [1]